VERORDENING (EG) Nr. 881/98 VAN DE COMMISSIE

van 24 april 1998

houdende uitvoeringsbepalingen inzake de bescherming van de voor bepaalde soorten v.q.p.r.d. gebruikte aanvullende traditionele aanduidingen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 823/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (v.q.p.r.d.) [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1426/96 [2], en met name op artikel 15, lid 8,

Overwegende dat in artikel 15, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 823/87 is bepaald dat de voor v.q.p.r.d. gebruikte traditionele aanduidingen worden beschermd; dat de communautaire traditionele aanduidingen en de door de wetgeving van de lidstaten toegestane traditionele bijzondere aanduidingen als bedoeld in artikel 15, leden 1 en 2, in dat artikel zijn vermeld, waardoor wordt gegarandeerd dat zij in de Gemeenschap bekend zijn en worden beschermd; dat er evenwel nog geen volledige opsomming bestaat van de door de nationale wetgeving van de producerende lidstaten toegestane aanvullende traditionele aanduidingen als bedoeld in artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 823/87; dat een lijst van deze aanduidingen dient te worden opgesteld om te garanderen dat zij in de Gemeenschap bekend zijn, en zo hun bescherming in de Gemeenschap te consolideren;

Overwegende dat de aanvullende traditionele aanduidingen, met het oog op bescherming ervan in alle lidstaten, op communautair niveau dienen te worden geregistreerd ten behoeve van de voorlichting van de consumenten en het bedrijfsleven;

Overwegende dat sommige van deze aanvullende traditionele aanduidingen voor stille en mousserende wijn reeds in de communautaire regelgeving inzake de omschrijving van deze wijnen zijn vermeld;

Overwegende dat voor sommige categorieën wijn, met name likeurwijn en parelwijn, deze door de nationale wetgevingen toegestane aanvullende traditionele aanduidingen nog niet in de communautaire regelgeving zijn vermeld; dat de lidstaten de diensten van de Commissie echter de lijst hebben verstrekt van de traditionele aanduidingen die voor likeurwijnen en parelwijnen zijn erkend, waarbij zij voor elke betrokken aanduiding hebben verwezen naar de geldende nationale bepalingen; dat in een bijlage van deze verordening die wijnen moeten worden opgenomen welke zijn verbonden met een of met sommige in een bepaald gebied voortgebrachte kwaliteitslikeurwijnen (v.l.q.p.r.d.) en in een bepaald gebied voortgebrachte kwaliteitsparelwijnen (v.q.p.r.d.) die wegens hun vermaardheid en/of exclusieve karakter een exclusieve bescherming verdienen;

Overwegende evenwel dat sommige aanvullende traditionele aanduidingen die in een of meer lidstaten voor een categorie v.l.q.p.r.d. of v.p.q.p.r.d. mogen worden gebruikt, onder vergelijkbare omstandigheden en met eerlijke bedoelingen permanent worden gebezigd voor bepaalde wijn die wordt omschreven met behulp van een geografische benaming uit een derde land; dat moet worden voorzien in de mogelijkheid de betrokken aanduidingen op bepaalde voorwaarden in de Gemeenschap voor die wijn te gebruiken;

Overwegende dat een aanvullende traditionele benaming aan een aantal voorwaarden moet voldoen om voor bescherming in aanmerking te komen;

Overwegende dat, ter wille van eerlijke concurrentieverhoudingen tussen de verschillende wijnsoorten, de in de bijlage opgenomen aanvullende traditionele aanduidingen moeten worden beschermd om te voorkomen, enerzijds, dat ze worden gebruikt in de omschrijving en aanbiedingsvorm van andere wijn dan die welke er recht op heeft en, anderzijds, dat de faam van deze aanduidingen wordt misbruikt en het publiek wordt misleid; dat het met het oog op een doeltreffende bescherming van deze voor de omschrijving van v.l.q.p.r.d. of v.p.q.p.r.d. gebruikte aanduidingen dienstig is merken die woorden bevatten welke identiek zijn met een in de bijlage bij deze verordening opgenomen traditionele aanduiding te verbieden; dat evenwel het gewettigde vertrouwen van de houders van merken die vóór de inwerkingtreding van deze verordening zijn ingeschreven, moet worden beschermd;

Overwegende dat voor sommige v.l.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d. aanvullende traditionele aanduidingen worden gebruikt om duidelijk aan te geven dat er eigenschappen zijn waardoor de betrokken wijn zich van andere onderscheidt; dat derhalve, ter bescherming van de consument, het gebruik van dergelijke aanduidingen dient te worden gecontroleerd;

Overwegende dat de in deze verordening bedoelde bescherming slechts geldt voor het gebruik van de betrokken aanduidingen voor wijn en niet voor het gebruik ervan voor andere dranken; dat onder „wijn" wordt verstaan het product dat beantwoordt aan GN-code 2204 van de gecombineerde nomenclatuur;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

[1] PB L 84 van 27. 3. 1987, blz. 59.
[2] PB L 184 van 24. 7. 1996, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Bij deze verordening worden de uitvoeringsbepalingen inzake de bescherming van de door de nationale wetgevingen van de producerende lidstaten voor v.l.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d. toegestane aanvullende traditionele aanduidingen als bedoeld in artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 823/87 vastgesteld.

Deze verordening belet echter niet het gebruik van een term in de omschrijving en de aanbieding van een wijn of een druivenmost, wanneer dit gebruik is toegestaan bij de Verordeningen (EEG) nr. 2392/89 [1], (EEG) nr. 3201/90 [2], (EEG) nr. 2333/92 [3] en (EG) nr. 554/95 [4] van de Raad.

2. In deze verordening wordt onder „aanvullende traditionele aanduiding" verstaan: een in de producerende lidstaten van oudsher voor v.q.p.r.d. gebruikte term die met name betrekking heeft op een productie-, bereidings- of rijpingsmethode of op de kwaliteit, de kleur of het type van de wijn en die bij de wetgeving van de producerende lidstaten is erkend voor de omschrijving en de aanbieding van v.q.p.r.d. van oorsprong uit hun grondgebied.

Artikel 2

Om voor de in artikel 1, lid 1, bedoelde bescherming in aanmerking te kunnen komen moet een aan een v.l.q.p.r.d. of v.p.q.p.r.d. toegekende aanvullende traditionele aanduiding aan de volgende voorwaarden voldoen:

— op zichzelf specifiek zijn en nauwkeurig zijn bepaald in de wetgeving van de lidstaat;

— voldoende onderscheidend zijn en/of een gevestigde faam genieten;

— van oudsher permanent in gebruik zijn, dat wil zeggen zijn gebezigd gedurende ten minste vijf jaar voordat het gebruik in de lidstaat officieel werd toegestaan;

— zijn verbonden met een of, in voorkomend geval, bepaalde v.l.q.p.r.d's of v.p.q.p.r.d.'s of categorieën v.l.q.p.r.d. of v.p.q.p.r.d.

Artikel 3

1. De in artikel 1, lid 1, bedoelde, in de producerende lidstaten toegestane aanvullende traditionele aanduidingen die zijn voorbehouden voor de v.l.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d. waarvoor zij zijn erkend, en alleen voor de desbetreffende wijnen als bedoeld in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 823/87 mogen worden gebruikt, zijn vermeld in de bijlage bij deze verordening.

In afwijking van de eerste alinea kan het gebruik van bepaalde in de bijlage vermelde aanvullende traditionele aanduidingen evenwel, in voorkomend geval in de taal van het derde land van oorsprong, worden toegestaan voor likeurwijnen en parelwijnen die in een derde land met een beschermde geografische aanduiding worden omschreven, voorzover dat derde land:

— voldoet aan voorwaarden die gelijkwaardig zijn aan die welke zijn vermeld in artikel 2;

— bij de Commissie een desbetreffend verzoek heeft ingediend en de wetteksten betreffende deze aanduidingen aan haar heeft bezorgd;

De lijst van de derde landen en de traditionele aanduidingen die in de Gemeenschap voor de omschrijving van likeurwijnen en parelwijnen mogen worden gebruikt wordt vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

2. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van:

— de traditionele vermeldingen die krachtens hun wetgeving voor de aanduiding van v.l.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d. mogen worden gebruikt, die als traditionele aanduiding zijn toegestaan,

— in voorkomend geval, de vermeldingen die in het land van oorsprong van de wijn niet langer als traditionele aanduiding worden beschermd.

Artikel 4

1. De in de bijlage opgenomen aanvullende traditionele aanduidingen worden beschermd tegen alle vormen van de hierna genoemde praktijken:

a) het directe of indirecte commerciële gebruik van een in de bijlage opgenomen aanduiding voor wijn waarvoor deze niet is voorbehouden, voorzover deze laatste wijn vergelijkbaar is met wijn die wel met de betrokken benaming is geregistreerd, en voorzover dat gebruik het mogelijk maakt van de faam van de beschermde aanduiding te profiteren;

b) wederrechtelijk, imiterend of suggestief gebruik, ook al gaat de beschermde aanduiding vergezeld van een vermelding waarin „trant", „type", „methode", „wijze", „imitatie" of een soortgelijke term wordt gebruikt;

c) het vermelden van andere misleidende, onjuiste of bedrieglijke informatie over de aard of de wezenlijke hoedanigheden van de wijn op de binnen- of buitenverpakking, in reclamemateriaal of in documenten die betrekking hebben op de wijn;

d) andere praktijken die het publiek kunnen misleiden, en met name praktijken die de indruk wekken dat de wijn recht heeft op de beschermde traditionele aanduiding.

2. Voor de omschrijving van wijn mag in de etikettering geen merk worden gebruikt dat een vermelding bevat die aan de in de bijlage opgenomen traditionele aanduidingen is ontleend, zonder dat de betrokken wijn recht op een dergelijke omschrijving heeft.

De eerste alinea geldt evenwel niet voor de merken die vóór de inwerkingtreding van deze verordening zijn ingeschreven en sinds de inschrijving ervan werkelijk worden gebruikt.

[1] PB L 232 van 9. 8. 1989, blz. 13.
[2] PB L 309 van 8. 11. 1990, blz. 1.
[3] PB L 231 van 13. 8. 1992, blz. 9.
[4] PB L 56 van 14. 3. 1995, blz. 3.

Artikel 5

De lidstaten nemen de nodige maatregelen om de in artikel 4 bedoelde bescherming van de in de bijlage opgenomen aanvullende traditionele aanduidingen te garanderen en te controleren.

Artikel 6

De lidstaten nemen alle nuttige maatregelen opdat de op nationaal niveau gebruikte aanduidingen niet kunnen worden verward met die welke in de bijlage zijn opgenomen en overeenkosmtig artikel 3, lid 1, zijn voorbehouden.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing met ingang van 1 oktober 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 april 1998.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Lijst van de in artikel 3, lid 1, bedoelde aanvullende traditionele aanduidingen

Aanvullende traditionele aanduidingen

ITALIË

— *v.l.q.p.r.d.*

Ambra	DOC Marsala
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari and DOC Vernaccia di Oristano
Extra	DOC Moscato Passito di Pantelleria
Fine	DOC Marsala
Lacryma Christi	DOC Vesuvio
Oro	DOC Marsala
Passito	DOC Moscato Passito di Pantelleria
Riserva	DOC Marsala DOC Girò di Cagliari, DOC Malvasia di Cagliari, DOC Monica di Cagliari, DOC Moscato di Cagliari, DOC Nasco di Cagliari
Rubino	DOC Marsala
Soleras	DOC Marsala
Stravecchio	DOC Marsala
Vergine	DOC Marsala

— *v.p.q.p.r.d.*

Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese
Gutturnio	DOC Colli Piacentini
Pagadebit	DOC Pagadebit di Romagna
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese
Vivace	DOC Oltrepò Pavese, DOC Colli Bolognesi and DOC Colli Piacentini

SPANJE

— *v.l.q.p.r.d.*

Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda and DO Montilla-Moriles
Criadera	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda, DO Montilla-Moriles, Málaga and DO Condado de Huelva
Dorado	DO Rueda
Fino	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda, DO Montilla-Moriles
Lágrina	DO Málaga
Vino Maestro	DO Málaga
Oloroso	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda and DO Montilla-Moriles
Pajarete	DO Málaga
Pálido	DO Condado de Huelva and DO Rueda
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda and DO Montilla-Moriles
Rancio	DO Priorato, DO Tarragona
Raya	DO Montilla-Moriles
Solera	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda, DO Montilla-Moriles, DO Málaga and DO Condado de Huelva
Soleras y criaderas	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda, DO Montilla-Moriles, DO Málaga and DO Condado de Huelva

FRANKRIJK

— *v.l.q.p.r.d.*

Ambre	AOC Rivesaltes
Hors d'Age	AOC Rivesaltes
Rancio	AOC Grand Roussillon, AOC Rasteau, AOC Maury, AOC Banyuls, AOC Rivesaltes
Tuile	AOC Rivesaltes

GRIEKENLAND

— *v.l.q.p.r.d.*

Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand cru)	Ο.Π.Ε. Σάμος (Samos)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Partas)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Cephalonie)
Reserve	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras)
	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Cephalonie)
Vieille Reserve	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras)
	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Cephalonie)
Grand Reserve	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras)
	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Cephalonie)

PORTUGAL

— *v.l.q.p.r.d.*

Amadurecido	DO Madeira
Aveludado	DO Madeira
Canteiro	DO Madeira
Colheita	DO Madeira, DO Carcavelos, DO Porto, DO Setúbal
Vermelding van de ouderdom:	
5 anos de idade	DO Madeira
10 anos de idade	DO Porto, DO Madeira, DO Setúbal, DO Carcavelos
15 anos de idade	DO Madeira
20 anos de idade	DO Porto, DO Madeira, DO Setúbal, DO Carcavelos
30 anos de idade	DO Porto, DO Setúbal, DO Carcavelos
+40 anos de idade	DO Porto, DO Setúbal, DO Carcavelos, DO Madeira
Crusted or Crusting	DO Porto
Escuro	DO Madeira
Frasqueira	DO Madeira
Lágrima	DO Porto
Late bottled Vintage or LBV	DO Porto
Leve Seco	DO Porto
Roxo	DO Setúbal
Ruby	DO Porto
Solera	DO Madeira
Tawny	DO Porto
Vintage	DO Porto
Vintage Character	DO Porto